



**NYSESLAT Catalogo
Informativo per i genitori**

Benvenuti! La missione dell'Ufficio Istruzione Bilingue e Lingue del Mondo (OBEWL) del Dipartimento Istruzione dello Stato di New York (NYSED) e' di assicurare che tutti gli studenti dello Stato di New York (NYS), inclusi gli Studenti della Lingua Inglese (ELLs)/Studenti Multilingue (MLLs), raggiungano il livello piu' elevato di successo accademico e padronanza della lingua. Ci adoperiamo per assicurare che il percorso educativo individuale di tutti gli studenti e le loro esigenze socio-emozionali siano soddisfatti nelle diverse lingue, preparandoli agli studi universitari e alla carriera. Ogni anno al suo bambino viene assegnato un test di competenza della lingua, il Test di Profitto dello Stato di New York "Inglese come Seconda Lingua" (NYSESLAT).

INTRODUZIONE

Il NYSESLAT viene tenuto agli studenti identificati come ELL/MLL dal Test Identificativo dello Stato di New York per Studenti della Lingua Inglese (NYSITELL). L'obiettivo del NYSESLAT e' quello di valutare annualmente il livello di padronanza della lingua Inglese degli ELL/MLL iscritti nelle classi Asilo-Superiori delle scuole dello Stato di New York. Il test fornisce allo stato, alle scuole, ai genitori ed agli insegnanti informazioni importanti sullo sviluppo della lingua Inglese degli ELL/MLL.

Quando si tiene il NYSESLAT?

IL NYSESLAT viene di solito tenuto in Primavera, tra Aprile e Maggio.

CHE TIPO DI DOMANDE VIENE POSTO AGLI STUDENTI?

IL NYSESLAT comprende risposte a scelta multipla, risposte scritte brevi e lunghe, oltre a risposte orali per quanto riguarda l'ascolto, la conversazione, la lettura e la scrittura in Inglese. Il suo bambino e' tenuto a completare ogni parte del test. Le domande del NYSESLAT riflettono i tipi di attivita' ed i compiti che il suo bambino ha sperimentato in classe.

CHI GESTISCE IL NYSESLAT?

IL NYSESLAT viene gestito da insegnanti qualificati dello Stato di New York .

COME POSSO OTTENERE COPIA DEI RISULTATI DEL NYSESLAT DEL MIO BAMBINO?

La scuola fornisce un report dei risultati NYSESLAT , contenente informazioni specifiche sui progressi del suo bambino nello sviluppo dell Inglese.

QUALI SONO I LIVELLI DI COMPETENZA DELLA LINGUA INGLESE PER L'ANNO SCOLASTICO 2015-2016 ED OLTRE?

La padronanza della lingua Inglese e' variata da quattro a cinque livelli di competenza, in modo da permettere una maggiore differenziazione tra gli studenti:



CHE SIGNIFICATO HANNO I LIVELLI DI COMPETENZA DELL'INGLESE?

La descrizione dei Livelli di Competenza del NYSESLAT e' riportata nella tabella sottostante.

Livello	Descrizione del Livello di Competenza della Lingua Inglese	
D'Ingresso (Iniziale)	Lo studente a livello d'Ingresso ha un'elevata dipendenza dai supporti e dalle strutture per sviluppare le competenze accademiche e non ha ancora raggiunto i requisiti linguistici necessari a dimostrare la padronanza della lingua Inglese in molteplici contesti accademici.	Idoneo per i Servizi ELL
Emergente (Medio-Basso)	Lo studente a livello Emergente ha una certa dipendenza dai supporti e dalle strutture per sviluppare le competenze accademiche e non ha ancora raggiunto i requisiti linguistici necessari a dimostrare padronanza della lingua Inglese in molteplici contesti accademici.	
di Transizione (Intermedio)	Lo studente a livello di Transizione mostra una certa indipendenza nello sviluppo delle competenze accademiche, ma non ha ancora raggiunto i requisiti linguistici necessari a dimostrare padronanza della lingua Inglese in molteplici contesti accademici.	
di Sviluppo (Avanzato)	Lo studente a livello di Sviluppo mostra indipendenza rilevante nello sviluppo delle competenze accademiche e sta raggiungendo i requisiti linguistici necessari a dimostrare padronanza della lingua Inglese in molteplici contesti accademici.	
di Padronanza (Competente)	Lo studente a livello di Padronanza ha raggiunto i requisiti linguistici necessari a dimostrare padronanza della lingua Inglese in molteplici contesti accademici. Lo studente di questo livello non viene piu' considerato un ELL, ma ha diritto a ricevere due anni di servizi per Ex ELL.	Non Idoneo per i Servizi ELL

SE IL MIO BAMBINO HA UN PROGRAMMA DI STUDIO INDIVIDUALE (IEP), SONO CONSENTITE AGEVOLAZIONI DURANTE IL NYSESLAT?

Sì, sono consentite agevolazioni per gli ELLs con Programmi di Studio Individuale (IEPs) durante il test del NYSESLAT. Parli con l'insegnante del suo bambino per ottenere informazioni specifiche sulle agevolazioni a cui il suo bambino può avere diritto. Per ulteriori informazioni, visiti: <http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/>

A QUALI SERVIZI HA DIRITTO IL MIO BAMBINO, COME ELL/MLL?

Il suo bambino ha diritto all'Istruzione Bilingue (di Transizione o di Doppia Lingua) e/o ai servizi di Inglese come Nuova Lingua (ENL). Il livello di competenza del suo bambino determina il minutaggio dei servizi ELL (tempo in classe) che riceverà ogni settimana. Consulti la tabella sotto ripostata per i minuti specifici di ogni livello di competenza.

Livello	Classi Asilo-3a Media: Minuti di Insegnamento ENL per settimana	Scuole Superiori: Minuti di Insegnamento ENL per settimana*	Studenti di Programmi Bilingue
D'Ingresso (Iniziale)	360 minuti	540 minuti	<ul style="list-style-type: none">• 1 Corso di Grammatica della Lingua Madre.• Minimo 2 materie bilingue di contenuto accademico
Emergente (Medio-Basso)	360 minuti	360 minuti	<ul style="list-style-type: none">• 1 Corso di Grammatica della Lingua Madre.• Minimo 2 materie bilingue di contenuto accademico
di Transizione (Intermedio)	180 minuti	180 minuti	<ul style="list-style-type: none">• 1 Corso di Grammatica della Lingua Madre.• Minimo 1 materia bilingue di contenuto accademico
di Sviluppo (Avanzato)	180 minuti	180 minuti	<ul style="list-style-type: none">• 1 Corso di Grammatica della Lingua Madre.• Minimo 1 materia bilingue di contenuto accademico
di Padronanza (Competente)	Lo studente a livello di Padronanza ha raggiunto i requisiti linguistici necessari a dimostrare padronanza della lingua Inglese in molteplici contesti accademici. Lo studente di questo livello non viene più considerato un ELL, ma ha diritto a ricevere due anni di servizi per Ex ELL.		

*Parte dell'insegnamento ELL può svolgersi mediante una classe integrativa di contenuto accademico.

COSA SONO I SERVIZI PER EX ELL?

Una volta raggiunto il livello di Padronanza (Competente), lo studente non viene più considerato ELL e non ha diritto ai servizi ELL, ma ha diritto ai Servizi Ex ELL. I Servizi Ex ELL comprendono .5 unità di studio per settimana di ENL integrativi in aree ELA di Contenuto Accademico, oppure altri servizi approvati per Ex ELL per ulteriori due anni. Tali studenti hanno diritto a continuare a ricevere sostegni e valutazioni di apprendimento individuali, per valutare i progressi accademici e linguistici allo scopo di migliorare i risultati didattici.

COME POSSO AIUTARE IL MIO BAMBINO NELLA PREPARAZIONE PER IL NYSESLAT?

I genitori possono fare diverse cose per aiutare gli studenti a prepararsi per il NYSESLAT. Ecco alcuni suggerimenti:

- Si assicuri che il suo bambino faccia un sonno adeguato e che mangi un pasto nutrizionalmente equilibrato prima di ogni test.
- Fornisca incoraggiamento e rassicurazioni sul test, perché ciò può influire positivamente sui risultati del suo bambino.
- Legga e consulti con il suo bambino ogni possibile informazione ricevuta riguardo l'esperienza del test.
- Rassicuri il suo bambino che l'esame serve a valutare lo sviluppo del suo Inglese.
- Incontri e lavori a stretto contatto con la classe del suo bambino e con l'insegnante di Inglese come Nuova Lingua/Inglese come Seconda Lingua (ENL/ESL) o con l'insegnante Bilingue, per sostegno e raccomandazioni specifiche che potreste fornire a casa.

ULTERIORI RISORSE ED ASSISTENZA

Si possono ottenere informazioni sul NYSESLAT su <http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/> e <https://www.engageny.org/resource/spring-2015-nyseslat-resources>. Per ulteriori domande riguardo il livello di competenza del suo bambino per la lingua Inglese, contatti emscassessinfo@nysed.gov o chiami il 518-474-5902. Le domande riguardanti i servizi bilingue/ENL possono essere rivolte telefonicamente all'Ufficio Istruzione Bilingue e Lingue del Mondo (OBEWL) al 518-474-8775, oppure per e-mail a obefls@nysed.gov.

Per dubbi e domande riguardanti i servizi ELL, contatti
nysparenthotline@nyu.edu
ELL Parent Hotline: (800) 469-8224

Ulteriori Domande?

Invii domande e commenti all'Ufficio Istruzione Bilingue e
Lingue del Mondo: OBEFLS@nysed.gov

O chiami il 718-722-2445

Per ulteriori informazioni sul NYSESLAT visiti:

<http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/>

